

卞崇道 主编 现代思想的冒险家们

维特根斯坦 语言的界限

Wittgenstein

(日)饭田隆 著

包 羽 译

河北教育出版社

Wittgenstein

现代思想的冒险家们

维特根斯坦

语言的界限

(日) 饭田隆
包羽泽 著

河北教育出版社



Wittgenstein

图书在版编目(CIP)数据

维特根斯坦:语言的界限/(日)饭田隆著;包羽译.
石家庄:河北教育出版社,2001.8
(现代思想的冒险家们/卞崇道主编)
ISBN 7-5434-4387-2

I. 维... II. ①饭...②包... III. 维特根斯坦,L.
(1889~1951)-思想评论 IV. B561.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 040731 号

书 名	维特根斯坦——语言的界限
作 者	(日)饭田隆 著 包 羽 译
责任编辑	王亚民 王鸿雁 郝建国
装帧设计	张志伟 牛亚勋
出版发行	河北教育出版社 (石家庄市友谊北大街 330 号)
印 刷	山东新华印刷厂德州厂
开 本	850×1168 1/32
印 张	11.375
字 数	216 千字
版 次	2001 年 11 月第 1 版
印 次	2001 年 11 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5434-4387-2/I·638
定 价	14.80 元

版权所有 翻印必究

总 序

涂纪亮

改革开放以来,国内人士对国外物质文化和精神文化的现状和前景一直十分关注,就现代西方哲学而言,情况也是如此。十多年来,国内哲学界对现代西方哲学的研究,无论在广度和深度方面都取得重大进展,翻译了大批现代西方哲学代表作,出版了许多有关现代西方哲学的研究性论著。不言而喻,这些成就决不意味着我们今后可以放松这方面的工作,相反,这方面的工作仍应受到重视,要坚持不懈地继续下去。目前,卞崇道先生受河北教育出版社的委托,主持翻译《现代思想的冒险家们》这套三十一卷的大型丛书,正是适应这方面的需要,定将有助于现代西方哲学研究的进一步发展。

与以前出版的同类译著相比,这套译著有三个突出的优点。一是覆盖面广、评述详细。本书除在导论性著作《现代思想的源流》一书中扼要评述马克思、尼采、弗洛伊德和胡塞尔这“四位伟大的思索者”外,还以三十卷的篇幅分别评述现代西方主要哲学流派三十

BAD24/01

位著名哲学家和思想家,对他们的哲学思想作了相当全面的阐述和细致的分析,具有学术价值。二是选材恰当,所选人物代表性强。例如,在分析哲学方面,选评了维特根斯坦、蒯因、波普、库恩等哲学家;在现象学和存在哲学方面,选评了海德格尔、梅洛—庞蒂等哲学家;在释义学方面,选评了伽达默尔、哈贝马斯等哲学家;在后结构主义和后现代主义方面,选评了拉康、福柯、巴特、德鲁兹、德里达等哲学家,在西方马克思主义方面,选评了卢卡奇、阿尔都塞等哲学家;在现代伦理学方面,选评了列维那斯、罗尔斯等哲学家,如此等等。尽管现代西方哲学的代表人物不限于这三十位,但所选评的这些哲学家在 20 世纪西方哲学发展中的确都起过重大影响,其中除少数已去世外,大多数仍活跃在西方哲学舞台上,并将在 21 世纪西方哲学的发展中发挥重大作用。因此,从这套丛书的评述中,不仅可以回顾西方哲学在 20 世纪的发展历程,而且可以展望西方哲学在 21 世纪的发展趋势。三是视角新颖,具有参考价值。过去我国出版的这类译著,大多是西方哲学家阐述自己的哲学观点或者评述其他西方哲学家的观点,这套译著却是日本哲学家评论西方哲学家的哲学思想。由于东方和西方文化传统不同等等因素,日本哲学家用以评论现代西方哲学的视角,既不同于西方哲学家的视角,也不同于我国哲学家的视角。因此,对于我国哲学界来说,日本哲学家的评论视角有其新颖之处,有助于开阔我们的视野。当然,由于这套丛书所选哲学家和思想家的思想立场、理论观点极其复杂,而

日本学者对其进行分析与评论时所采取的立场也多种多样,因此,希望我国读者在阅读这套丛书时,要以批判的分析的眼光,去伪存真,审慎地吸取其精华。

与通常的现代西方哲学译著相比,这套丛书的翻译也有其独特的困难。通常的现代西方哲学译著,大多是把西方哲家用西方语言陈述自己的观点或者评述别人的观点的论著译成汉语,译者除应具有一定的哲学修养外,只要掌握原作者所使用的那一种或两种西方语言就能完成其翻译任务。现在这套丛书的作者都是日本哲学家,他们所评论的对象都是西方哲学家,因此要求译者除具有一定的哲学修养和掌握日语外,最好还要掌握所评论的那位西方哲学家的本国语言,以便在必要时查阅所评论的那位西方哲学家的原著。这样一来,就大大增加这套丛书的翻译难度。为了克服这个困难,卞崇道先生花了很多精力,组织不同语种、不同哲学专业的专家、学者协力合作,努力提高译文质量。

作为这套丛书的一名读者,也作为一名从事现代西方哲学研究的工作人员,我应为这套丛书的翻译出版,感谢本丛书的全体译者、校者、编者以及出版者的辛勤劳动,使我们有机会阅读日本哲学家在现代西方哲学研究方面的这项重要成果。

2000年8月于北京

饭田隆，生于1948年。曾于东京大学研究生院攻读博士学位，现为庆应义塾大学教授。著有《语言哲学大全1---语言与逻辑》、《语言哲学大全2---意义与状态（上）》、《语言哲学大全3---意义与状态（下）》，编写《维特根斯坦读本》。

包羽，男，蒙古族，生于1973年10月。1998年获内蒙古师范大学自然科学史研究所硕士学位。现为东北大学科学技术哲学专业在读博士生。

责任编辑 王亚民 王鸿雁
郝建国
装帧设计 张志伟 牛亚勋

维特根斯坦——语言的界限

维特根斯坦(1889—1951)英国哲学家。未届而立之年著《逻辑哲学论》，意在凭借语言的界限来解释思想的界限。曾一度从事小学教师工作而不问哲学。后又经历园丁、建筑师生涯，之后重返理论舞台，潜心于探究语言的理解、心的本性、数学基础和哲学的本质等诸方面的问题。有《哲学研究》、《关于数学基础的评论》等著作问世，现仍有众多遗稿有待整理和研究。

ISBN 7-5434-4387-2



9 787543 443877 >

ISBN 7-5434-4387-2
1-638 定价: 14.80 元

《现代思想的冒险家们》丛书编委会

顾问：涂纪亮 王树人 陈应年

主编：卞崇道

编委：（以姓氏笔画为序）

王守华 王 青 田士章 冯 雷

江 怡 毕小辉 刘文柱 远德玉

陈化北 李濯凡 易杰雄 罗嘉昌

编务：魏继荣

本书责任编辑：易杰雄

现代思想的冒险家们

主编 下蒙道

现代思想的源流——马克思、尼采、
弗洛伊德、胡塞尔

齐美尔——生存形式

怀特海——有机哲学

荣格——灵魂的现实性

卡夫卡——身体的位相

巴什拉——科学与诗

卢卡奇——物象化

维特根斯坦——语言的界限

海德格尔——存在的历史

本雅明——破坏·收集·记忆

巴赫金——对话与狂欢

巴塔耶——消尽

伽达默尔——地平线的融合

拉康——镜像阶段

波普——批判理性主义

阿多诺——非同一性哲学

列维纳斯——法外的思想

阿伦特——公共性的复权

梅洛-庞蒂——可逆性

蒯因——整体论哲学

列维-斯特劳斯——结构

巴特——文本的愉悦

阿尔都塞——认识论的断裂

罗尔斯——正义原理

库恩——范式

德鲁兹——游牧民

福柯——知识与权力

哈贝马斯——交往行为

德里达——解构

埃柯——符号的时空

克里斯托娃——多元逻辑

目 录

前 言	1
第一章 一九二九年	3
哲学博士	3
传奇人物	7
复归之年	10
第二章 《逻辑哲学论》(一)	16
“篇幅浩大”的小册子	16
《逻辑哲学论》的体裁	21
“它不是一本教科书”	24
第三章 《逻辑哲学论》(二)	29
关于《逻辑哲学论》的声明	29
弗雷格与罗素	32
“最终的解决”	37
第四章 从维也纳到剑桥	41
在维也纳的少年时代	41
音乐	46
由工程学到数学,再到哲学	51
第五章 否定之谜	55

“这间屋子里没有河马”	55
《逻辑哲学论》的“基本思想”	60
《逻辑笔记》(1913年)	64
第六章 作为图像的命题	69
《逻辑哲学论》形成过程中的众多手稿	69
“世界在命题中得以被实验性地建构”	73
作为存在论方法的语言分析	78
第七章 不可言说的事件	83
“上帝与人生的目的”	83
语言、世界与自我	87
语言之内与之外	92
第八章 新的征程与悲惨的结局	96
“他根本一点也没有读懂它”	96
爱与性	100
小学教师	103
第九章 复归之路	109
“忏悔”	109
“维特根斯坦屋”	112
布劳维尔的演讲	117
第十章 重返剑桥	122
“最为自由的人”	122
在创作中使用的语言	125
庞大的遗稿群	130
第十一章 现象语言	135
《逻辑哲学论》与现象主义	135
《关于逻辑形式的一些评论》	139

从现象语言到日常语言·····	143
第十二章 意义与证实·····	149
弗里德里希·魏斯曼 ·····	149
作为表象的世界·····	153
表露与标准·····	157
第十三章 何为哲学·····	162
哲学的必要性·····	162
《大打印稿》中的哲学论·····	166
与独断论的诀别·····	169
第十四章 《哲学研究》的形成过程(一)·····	175
以剪刀和浆糊完成的著作·····	175
《哲学研究》“第一部分”的形成过程·····	178
未能完成的著作·····	184
第十五章 《哲学研究》的形成过程(二)·····	190
“这本书只是一本速写集”·····	190
“旧的思想与新的思想”·····	194
“这个时代的黑暗”·····	199
第十六章 意义与理解·····	204
意义与使用·····	204
意义与图像·····	208
理解与规则·····	212
第十七章 私人语言·····	219
“反对私人语言的论证”·····	219
克里普克的解释·····	223
感觉语法·····	228
第十八章 数学哲学·····	234

期待与失望·····	234
计算与散文·····	239
“数学是多种技巧的汇集”·····	242
第十九章 心理学哲学·····	249
弗洛伊德的弟子·····	249
“实验方法与概念的混乱”·····	254
“为感情所渲染的想法”·····	258
第二十章 在最后的日子里·····	264
在死亡的阴影下·····	264
直指起始的意志·····	268
《论确定性》中的问题·····	273
第二十一章 对于科学主义的抗拒·····	278
由冲击到无视·····	278
理论的诱惑·····	282
维特根斯坦的教诲·····	286
附 录·····	291
维特根斯坦简略年谱·····	291
主要著作提要·····	297
关键术语解说·····	313
读书向导·····	333
后 记·····	338
索 引·····	341

前 言

维特根斯坦的哲学与他独特的写作风格有着密切联系,而这种风格与他个人品性的联系又极为紧密,缘此,笔者最初的计划曾是:在本书中刻画维特根斯坦著作所表述的哲学以及表述这一哲学的手法即写作风格和造就出这种哲学的维特根斯坦其人这三者间的关系。然而,冷静思考后发觉,自己却没有足够的信心以令自己满意的形式在一本书中实现上述目标。所以,在此采用了所谓系列随笔的形式,在选取一些自己可驾驭的题材的同时尝试刻画维特根斯坦其人和他的哲学。笔者曾设想令这两方面的内容在书中占有同等比重,但不能说没有比重失衡的情况。另外,若由第一章至第二十一章连续地阅读本书,会觉得各章大致是以小说所具有的顺序排列的,然而笔者原本的意图却是令这些章节成为各自比较独立的随笔(当然,在这方面也并非没有例外的情况)。

既然是随笔,读来就应有轻松明快的感觉,而要写出这样的作品,最为重要的是轻松愉快地进行写作。笔者曾努力去这样做,然而这无论如何都是困难的,据

说,维特根斯坦并非是可以轻松用轻松的笔调加以刻画的哲学家,而本书的写作也成为了对已知事物的再次确认。因而,笔者担心该书到头来不能令读者轻松地阅读,但依我个人之见,每篇随笔的开头部分都较为好读,因此建议读者如果在阅读某一章中感到些许厌倦,就毫不犹豫地去阅读其后章节。

最后,虽然这类读者并不是很多,但如果要直截了当地理解维特根斯坦的“思想”,那么可以阅读书末所附“维特根斯坦简略年谱”、“主要著作梗概”和“关键词解说”。在这里请留意如下两点:1. 维特根斯坦的哲学并非是若干观点和关键词即可以完美地概括的。2. 维特根斯坦是否具有通常意义上的思想,仍然存在疑问。

第一章 一九二九年

哲学博士

路德维希·维特根斯坦于 1929 年 6 月 18 日获得了剑桥大学哲学博士学位,时年四十岁。他的主考人是乔治·爱德华·摩尔和贝特兰·罗素。前者自 1925 年以来一直担任剑桥大学哲学教授之职,后者则因于第一次世界大战期间参加反战运动而被逐出剑桥,当时正在苏赛克斯办学。摩尔在测试报告中这样写道:“在我个人看来,维特根斯坦的学位论文是一部天才的著作,不管怎么说,它当然达到了剑桥哲学博士学位所要求的标准。”

这段文字充分体现了摩尔关于授予维特根斯坦博士学位仪式的感受。不管怎么说,这里所谓的“维特根斯坦的学位论文”早在它成为学位论文的七年前就被冠以拉丁文标题“Tractatus Logico-Philosophicus(逻辑哲学论)”出版,并在这七年间,奠定了其作为哲学经典的地位。甚至是在 20 世纪即将结束的今天,